CULTURA Y HISTORIA
Aruba: Nos Rikesa

Un tradicion cu ta disparciendo

E nificacion cultural di e velo y sincuri na Aruba

UN tempo un parti inconfundibel di bida diario na Aruba, e velo y sincuri — cubri-cabes tradicional pa hende muhe y homber — t'awo recuerdonan disparciendo, manteni bibo solamente pa medio di historia oral y potretnan raro. E pañanan simpel aki tabata hopi mas cu moda. Nan tabata expresion di identidad, modestia, fe, y respet, hancra den e ritmo di bida social y spiritual Arubiano.

E velo femenino: Fe y feminidad expresa den paña

Pa hende muhe, e velo tabata wordo bisti pa misa, durante ceremonianan, y hasta pa salidanan diario. Relatonan oral di grandinan ta describi un tempo ora un hende muhe lo no a soña di drenta misa cu su cabes sin velo. Muchanan muhe tabata cuminsa cu sombrenan chikito y tabata haci transicion pa velonan segun nan tabata madura, marcando un ritual di paso cu a mescla fe y feminidad.

E velonan tabata hopi biaha triangular y por a wordo bisti na dos manera diferente: cu e punta patras y e costanan bisti padilanti, of cu e punta dilanti y e costanan mara patras — cada estilo un asunto di gusto personal of norma comunitario. Bou di esaki, hopi hende muhe tabata bisti un net di cabey pa mantene nan cabey na su luga bou di e tela. Color y material tabata varia dependiendo di e ocasion. E velo no tabata reserva pa hende muhe di mas edad; muchanan hoben y recien casa tambe tabata bisti nan, specialmente durante eventonan religioso of encuentronan formal.

Globalmente, tradicionnan di bisti velo





pa hopi tempo a sirbi como simbolonan di piedad, clase social, y modestia — for di leynan Asirio antiguo te cu velonan "mantilla" Catolico den iglesianan Europeo. E uzo di velo na Aruba ta pas dentro di e contexto mas amplio aki mientras cu e ta mantene su identidad local unico.

E sincuri masculino:Honor y disciplina

Di otro banda di e spectrum social, hende homber tabatin nan propio simbolo di respet: e sincuri, un sombre di rand grandi probablemente traha na Savaneta, y otro luganan na Aruba. Orguyosamente produci e sombrenan aki, cu a bira marcadornan cultural pa hende homber, specialmente esnan riba cabay of envolvi den debernan civico.

E sincuri no tabata wordo bisti casualmente den luganan sagrado of formal. Tabata spera cu hende homber lo kita nan sombre ora nan drenta misa — un señal di respet goberna pa etiketa social stricto. E manera cu e sincuri tabata wordo bisti, y ora e tabata wordo kita, tabata refleha un codigo compleho di honor y disciplina entre hende homber Arubiano.

Un herencia duradero y su importancia awe

Aunke masha poco mira awe, tanto e velo como e sincuri ta keda profundamente simbolico. Nan tabata refleha cambio generacional, transicion di infancia pa edad adulto, y e balornan diario di respet y decor. E tradicionnan aki tambe a conecta Aruba cu custumbernan global mas amplio di cubri cabes den Europa, Medio Oriente, y America — conectando un isla chikito di Caribe cu siglonan di practica cultural.

Segun Aruba ta move mas den modernismo, e tradicionnan aki ta sirbi como recordatorionan trankil di e rikesa di su tela cultural. Locual un tempo tabata bisti comun awo ta biba den memoria, coleccionnan di museo, y storianan conta den cas y iglesianan.

Preserva e practicanan aki — pa medio di contamento di storia, fotografia, y educacion — no ta solamente tocante honra nos pasado.
E ta tocante compronde con profundamente cultura ta biba den e cosnan cu nos ta bisti, y e nificacion tras di dicon nos a bisti nan.